

LETTER NUMBER 108

1 1835-06-04

2 Eerweerden Vader-Oversten der Broeders van den h. Joseph in het Clooster der gezeyde broeders te Geeraerdsberge

Geloëft zy J. M. J.

Eerweerden Vader Oversten

De plaets voor de tweede tafel is genomen aen 140 frs en andere voorwaerden in uwen Prospectus uytgedrukt. Den 15 dezer maend zal het kind u toebetrouwd worden.

Eenen anderen vader verzoekt het zelve voordeel. Maer ik weét niet of 'er nog eene plaets is. Schryft my of 'er nu, of in t ' kort eene plaets zoude kunnen gegeven worden voor een kind van 8 jaren het welk wel aenneémt en goed van inborst is, volgens het zeggen van den vader.

Hier bekoëmt gy eene Piano, voor 150 frs. Zaterdag zal men den prys der zelve komen ontfangen by my. Zend dan t' geld af. Ik zoude kunnen 150 frs verschieten, maer naer weijnige dagen moet ik eene betaling doen. Vervolgens zoude ik ten minsten de toekomende weék of de volgende myn verschot van u, moeten ontfangen.

Ik dank den goeden God over den zegen en gaven die hy geweerdigt aen ons Clooster van den h. Joseph te verleenen. Dat de Broeders met oodmoedigheyd hunne dankbaerheyd naer den hemel opstieren.

Den tijd ontbreékt om nu te beantwoorden de brieven die eenige Broeders en uwen Postulant Maes my hebben geschreven; dit dan voor later.

Ik kan niet naerlaeten u mede te deelen eenige woorden uyt den brief van B. Athanasius, de welke my pyne doen, omdat ik voele de noodzakelykheyd der geleerdheyd, bij onze Broederen. "Met L. Maes, zegt hy, te doen bakken enz. , slagtoffert men by ons, het toekomende voor het tegenwoordig. Alreede kan dezen Postulant, in myne clas niet meer volgen". Onderzoekt wat 'er van is, en verbetert t' geen hier in te verbeteren is. Het ware jammer dat men oorzaak stelde aen den voorsgang in de wetenschappen, bij L. Maes; vermits wy hem, naer de vacantie, zullen moeten in de school gebruyken.

Ik weét niet wat d'oorzaak is dat men in t Clooster der h.h. Engelen zoo weynig voordeel doet en zoo groote moeyte heéft met de kinderen. Ik zal misschien wel zelf eens gaen zien, naer h. Dryvuldigdag. Ik ben niet zonder agterdunkten wegens den oversten : hy is niet eenvoudig genoeg ofwel hy heéft misschien te weynig order.

Zorgt, zonder uytstel, voor de schoël van B. Eligius. Zyne clas zoude groot kwaet kunnen doen aen uw huys. Ziet wat 'er ontbreékt.

Den verkooper van de Piano koëmt my zeggen dat gy 14 dagen de Piano moëgt proberen. Wilt gy ze dan niet, gy moëgt ze terug zenden, mits het port te betalen, vervolgens gy kunt het geld wat later zenden.

Ik weét niet wel wat ik u zoude raden wegens de electie. Zoude gy gaen kiezen of niet ? De Jesuiten mogen dit niet doen. Inderdaed, het is dikwils hatelyk zig met zulke zaken te bemoeijen voor religieuze persoonen. Het ware misschien best dat gy u voor eene stem, zoo veél moeijte niet gave en dat gy naer Aelst niet ginge.

Ik smeek den bermhertigen God over u, en geheel uwe geestelyke gemeynthe, te doen afdalen de gaven van den h. Geest, opdat gy moge volbrengen de inzigten van bermhertigheyd die hy over u heéft.

4 junii 1835

Alles nog beter overlegt hebbende zal Broeder Edouardus de Piano komen bezigtigen voor dat wy de zelve koopen. Hy kan komen als het zyne bezigheyd hem toelaet.

4 June 1835

To the Reverend Father Superior of the Brothers of St Joseph in the convent of these Brothers at Grammont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Reverend Father Superior¹

A place at the second table costs 140 francs with other conditions explained in your Prospectus. The child will be entrusted to you on the 15th of this month.

Another father has asked me for the same concession. But I don't know if there is a free place. Write to me, now or in a short while, to let me know if we can give it to an 8 year old child who learns quickly and according to his father is well behaved. You can get a piano here for 150 francs. On Saturday they will come here for the money. Send the money to me. I would advance you 150 francs but in a few days I have to make a payment. So, I would need, at least by next week, to have back any advance which I might give you.

I thank God for the blessings and graces which he deigns to bestow on our Convent of St Joseph². Let the Brothers send up with humility their gratitude to heaven.

¹ Mr Ignace Vandenbossche [1]

² Grammont

I do not have enough time to reply to the letters which certain Brothers and your postulant Maes have written to me; that will be for later.

I must not omit to send you several words from Brother Athanase's letter which make me ill, because I am aware of the need for erudition among our Brothers. "By making L Maes³ work as baker etc. we are sacrificing here the future for the present. Already this postulant is not able to keep up during my classes." Look into it and correct whatever can be corrected. It would be a pity to slow down or interrupt L Maes' education because after the holidays we will need to employ him in the classroom.

I do not know what can be the cause of the fact that in our Convent of the Holy Angels⁴ we make so little progress with the pupils and have, on the contrary, so many difficulties. Perhaps I will go there myself after Trinity. I do have some reserves about the Superior⁵; he is not humble enough or perhaps he has not enough order.

Look in to, without delay, Brother Eligius's⁶ lessons. His classes could cause a lot of harm to your house. See what is going wrong.

The man selling the piano has just told me that you can try it out for 14 days. If you don't want it you can send it back provided that you pay the carriage. You can send the money later.

I don't know what advice to give you about elections. Are you going to vote, yes or no? The Jesuits can not do it. In fact, it is somewhat distasteful for religious people to have to get involved in such matters. It would be better that, for the sake of one vote you didn't take so much trouble and didn't go to Alost.

I beg the merciful God to send down on you and your spiritual community, the gifts of the Holy Spirit, so that you can carry out the merciful plans he has for you.

4 June 1835

Having taken a closer look at the matter, Brother Edward⁷ will come here and see the piano before we buy it. He can come when his work allows him.

³ This would suggest that the "L. MaesE referred to here and elsewhere is not Mr Désiré Maes [30]

⁴ Rooborst

⁵ Mr Xavier Dénuncé [12]

⁶ Br Eloi Vanderkerkhoven [20]

⁷ Mr Edouard Eyerman [16], Assistant at Grammont.